

1874-05-23

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

H.C. Aggersborg, Niels Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Brevet indeholder små tegninger af fugle og af landskabet omkring Hald.

Sender's location:

Viborg

Mentioned people:

H.C. Aggersborg

Mentioned locations:

Viborg

Ravnsbjergvej 76, 8800 Viborg,

Danmark

Dollerupvej 166B, 8800 Viborg,

Danmark

Vejlevej 56B, 8800 Viborg, Danmark

Archive:

Mappe 9 nr. 43

TRANSCRIPTION

Viborg 29 Mai 1874

Kjære Niels!¹

Denne gang bliver brevet dog nok til dig. Hvordan har fader det, Fr. Malli Beck² var her i Domkirken idag, og hilste mig fra eder, hun sagde fader måtte være forsigtig, men gik dog ud i haven. I Pintsedagene var jeg naturligvis på farten, tilmed da vi hele tiden, med undtagelse af igår, da det regnede en smule har haft det dejligste vejr. Første Pintsedag var jeg i Hald, der er meget smugt, med store bakker og lidt mere sønden, i Bækkelund, begynder lyngen, derfra tog jeg en lille tegning som jeg fulførte neste dag, da jeg gik på den anden side Hald sø, omkring samme, og hjem ad Haldvejen, den er omtrent sådan, jeg begyndte også en tegning, (til vandfarve) den anden dag, den er sådan
|Den er fra den anden side af Hald sø| |Viborg, Non M, Hald Ruin, Bækkelund, Dollerup|

●2●

Frøken Kleist

Nysø

Præstø

Hermed en Pakke med Adr.

S.T.

Hr. Vexelmægler H.C. Agersborg³

Holmens Canal 4

Kjøbenhavn

Kjære Onkel Kristian³

Med skam at tale om havde jeg glemt datoen for din fødselsdag dog håber jeg ikke du forsmår en hjertelig lykønskning af mig, skønt den kommer bag efter. Som du ser af billedet for oven bor jeg ganske smugt, med trærer og domkr lige for næsen, det er nem tegnet fra vor lejlighed. Jeg har også nær nok til arbejdsplades, |hvilket jo er meget godt,| og da aldt andet også er godt, ser du jeg har det godt herovre, og vil ønske du må have det ligeså godt, |og om mulig bedre| lev vel hils dem alle din hengivne Joakim⁴

|Classens Have|

¹ Joakims lillebror Niels Skovgaard (1858-1938).

² Frøken Molly Bech boede sammen med sin søster Nanny Bech lige over for Sortedamssøen på Østerbro. De to søstre stod i nært venskab med Skovgaard-familien.

³ Vekselmægler og mæcen Hans Christian Aggersborg (1812-1895). Onkel til P.C. Skovgaard(1817-1875), men blev også kaldt onkel af børnene.

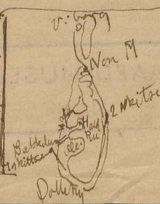
⁴ Joakim Skovgaard (1856-1933).

Viborg 29 Mai 1874



Kjære Niels!

Denne gang bliver brevet dog
nok til dig. Hvordan har
fader det, Fr. Malli Beck var her i Dønkir
i dag, og hilste mig på fader, hun sagde
fader måtte være forsigtig, men gik dog
ud i haven. I Pintse dagene var jeg natu-
religvis på farten, tilmed da vi hele tiden,
med undtagelse af i går, da det regnede en smule,
har haft det dejligste vejr. Første Pintse dag
var jeg i Hald, der er meget smukt, med store
bakker og lidt mere vinden, i Bøkkelund, begynder
lyngen, derfor tog jeg en lille tegning som jeg fuldførte
neste dag, da jeg gik på den anden side Hald så,
omkring samme, og hjem ad Haldvejen. den er
omlret så dan, jeg begynte også en tegning, til vandbrø
den anden dag, den er så dan, den er så dan, den er så dan



den er
fra den
anden
side
af Hald
så

1 WMM

Frøken Kleist til an-

Med skam at tillige haardt sig skrevet
Hermed en Takke ^{også} Præst
med Adr. ^{deres} faderlige og gode sig
Voks du fremsat en hjertelig hilsning
at mig, skønt den kommer bag efter.

Som du ser at belædet for oven,
har jeg ganske smukt, med toarer og
dansk lige for naver, det er nemt og
bra nok lyshed. Jeg har også en
nok til arbejdsplads, og da altså andet
og så en god, ser du jeg har det godt
herovre, og vil onsker du må have det
og så en god, ^{og en smuk} hils din alle din
afgiver Jørgen

L.T.

M. Vexelmagler H. C. Agersterg

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 9 Nr. 43

Klaff Holmens Canal 4
Kjøbenhavn